

Sorvág at siga frá, at teir høvdu mist ein mann. Mánaáttina, meðan teir settu ein klyvara til, kom ein sjógvur, ið tók við sær annan bestamannin, Olfrí Christensen, Signabo. Har var gjørt, tað ið gerast kundi, men teir sóu ikki mannin aftur. Hetta hendi o. u. 3 fjórðingar vestanfyri Mikines. Veðrið var ikki serliga ringt, men sjógvurin var heldur tungur.

#### Postur til Grønlands.

«Columbus», skipið, ið fara skuldi av Vági til Grønlands, er seinkað so mikið, at postur norðanifrá rokkur tað við «Smiril» miðvikudagin.

#### Grundick.

Frá «Grundick» kom í vikuni telegram úr Føroyingahavnini, at teir fóru út aftur at royna. Teir hava óivað fingið spent stórmastrina so mikið væl, at teir fáa nýtt hana eina tíð har yviri. Nýggj mastur verður send vestur við skipinum úr Vági.

#### Peningsvirði.

(Eftir Føroya Banka).

18. juli.

|           |        |
|-----------|--------|
| London    | 22.40  |
| New York  | 453.00 |
| Hamburg   | 182.50 |
| Paris     | 30.15  |
| Madrid    | 62.40  |
| Amsterdam | 308.95 |
| Stockholm | 115.65 |
| Oslo      | 112.70 |
| Rom       |        |

#### Boltleikir

Síðsta sunnudag var Havnar Boltfelag í Suðuroy og spældi fótbold. 1. hold var á Tvøroyri og annað hold í Vági. Á Tvøroyri stóð á jøvnum, 1—1 mál; men í Vági vannu Havnarmenn, málúrslitið var 5—1. Í morgin koma Vágbingar norður til Havnar at spæla.

#### Av Eysturlandinum

eru í vikuni komin hesi skip: Bjørn Ólavsson, 28000 (306 skpd.), Ester, 9000, Haffari 11000, og Thor, 11000 (150 skpd.).

#### „Lafayette“.

hitt 17.000 tons stóra franska turistskipið, kom á Havnina hósmorgunin og lá her í 15 tímar. Umboð vóru 530 ferðafólk. Føroya Ferðamannafelag hevði hesa ferð fyrireikað mót-tøkuna nokk so væl við bilferðum til Kirkjubøar, framsýning av føroyskum «heimayrki» í Sjonleikarhúsinum. Á Forngrípa-goymsluni var málkonur maður, ið greiddi ferðafólkunum frá tí, ið har var at siggja, o. s. fr.

#### Robert Stroud.

Aberdeen-trolari kom hósdagin av Sorvági á Havnina við einum sjúkum manni. Maðurin, ein Sorvingur av Havnarsluppi «Frame», ið misti ein mann fyrst

í vikuni, var knappliga blivin sjúkur um morgunin. Hann bleiv opereraður sama dagin. Tað vísti seg, at hann hevði magasár, og at magin var skræðnaður.

#### Tvørá Boltfelag

hevur nú sent H. B. avboð; teir koma sostatt ikki til Havnar at spæla á ólavskoku.

#### Tjaldrið

fór hóskvöldið við 90 ferðafólkum, harav 48 speidarar: 17 dreingir og 31 gentur.

#### Nakað

væl av blaðtilfari má biðja til næsta blað.

#### Fongslaðir fyri at hjálpa neyðstøddum fólki.

Í Hamborg eru fleiri fólk stevnd fyri at hava savnað saman pening til tey, ið hjálpað sita, tí forsyrgjararnir eru fongslaðir ella í konsentrasjónsleiri. Tó at tað bleiv konstaterað, at gerð teirra útlukkandi varð gjord av menniskjakærleika, vórðu fleiri av teimum domdir til 1—2½ árs fongsul. Sjálvt tveir, ið vórðu kendir «sakleysir», sluppu ikki leysir, men vórðu sendir í konsentrasjónsleiri.

#### Norðmanna kvøða til Føroya bøndur.

Á Noregs bóndafelags fyrsta almenna fundi í Stavangri t. 21. juni h. á. bað harra Ólav Moen professari í teirri røðu, hann helt til ferðafólkid úr Føroyum, meg um at bera skyldskapar heilsu frá Noregs bøndum til bøndurnar her vesturi á Føroya landi.

Heilsu hesa er tað mær kært at bera. Tí undir henni býr tað frændalyndi, sum á allari hesi vitjunarferð kom í dagsljósið:

Eina hjartaliga tokk til Føroyingar, sum so væl høvdu varðveitt fedrana mál og siðir og aldri gloymt skyldskapin við eystanmenninar, eina áheitan á Føroyingar um framvegis at upphalda og menna teirra sermerkta norrøna kynstovn, sum teir í meir en 1000 ár høvdu verið mentir at bjarga so mikið óspillt, sum royndir prógvaðu, eina áminning til Føroya lands búmenn og bøndur av øllum alvi at verja ognar, óðals og ásetisrættin á verandi og framtidar jarðabúgvum, smáum og stórum og seinast eitt handatak frá norskum bøndum um, at samvinna av teirra ávum ikki skal tróta.

So statt biði eg føroysk bløð gera so væl at bera hesa heilsu út um landið.

Jóannes Patursson.

Ferðist við Tjaldrinum.

# ÚR SUÐUROY

## Keypið frá teimum, sum lýsa í FØROYA SOCIAL-DEMOKRATI

Keypið Suðuroyar margarin!

tað smakkar altíð væl!

## Tey, ið ynskja at behalda ella fáa gravstað

avlagt, mugu innan 15. august rinda 10 kr. fyri avleggingina.

Peningurin verður at rinda til formannin í kirkjugarðsnevndini, ANDREAS OLSEN.

Sóknarstjórnir fyrri Frøðbiar sóknar kommunu.

### Máling

### Tapet

### Linoleum

TH. 81. Poul Arne Poulsen.

## Fótbóltskappleikurin á Tvøroyri millum H. B. og T. B.

Seinasta sunnudag hevði T. B. vitjan av Havnar boltfelags 1. lið.

Sunnumorgunin um 11 tíðina legði «Sleipner» at kaiuni á Tvøroyri, umboð vóru ca. 300 ferðafólk, harímillum 1. og 2. lið frá H. B. og so eitt horn-orkestrur, ið spældi, so tað var ein lystur at líða á. Skjótt var tað, at 1. lið av H. B. kom í land, við teimum fylgdu einstok ferðafólk. — Tvøroyrafólk høvdu gleitt seg til hesa vitjan, tí væntandi var, at nógv fólk kom, men sum orðtakið sigur: eingin skal kanna sær bilan, fyrr enn hann er svolgdur; og so varð við hesi vitjan, tí av teim ca. 300 ferðafólkunum, vóru tað bert 70, ið heiddaðu okkum við teirra vitjan. «Sleipner» fór síðan til Vágs við 2. lið H. B.s, horn-orkestrinum og hinum ferðafólkunum.

Veðrið var frálíka gott, og hvør enn ein so kom, var at hoyra tos um tann leik, ið fara skuldi fram á leikvøllinum á Sevmýri, og eitt var givið, at Tvøroyrafólk 0:11 vóru av teirri hugsan, at hesa ferð fór T. B. ikki at klára seg móti H. B., eftirsum «Dagblaðið» nú so ofta hevur greitt lesarum sínum frá hvussu væl, ið teir royndust, har teir høvdu leikað, — men ikki varð so! — Tí, tá byrjað var at spæla kl. 3½, sá ein við tað sama, at T. B.-arnir royndust væl nú, sum áður.

H. B. vann «málvalið og tók vind og sól í ryggina» — sjálvandi forðellin, og tá byrjað var at spæla, gjordu T. B.-arnir eitt av teim vanligu góðu upplopunum, sum tó ikki eydnaðist við máli. Leikurin skiftist nú

eina stutta tíð millum partarnar; men ein sá skjótt, at T. B.-arnir vóru teir betru spælararnir, ikki aleina við heinumum, men tað var ein lystur at siggja, hvussu væl teir sendu boltin ímillum sín høvð av høvdu. — Tá ca. hálfvur tími var gingin, eydnaðist tað T. B. center forward, Eli Mortensen, at gera eitt gott mál, og fróin var stór millum Tvøroyrar áskoðarar. Bolturin var í spæli aftur, og H. B. tók seg saman fyri at gera «revanche», og eydnaðist tað teimum stutt eftir við tað, at annar bakkur T. B.s sparkaði boltin á ein H. B.-ara, ið var so nær mál-inum, at bolturin stakk av honum og inn um málínnuna, og tá kom lann í «Dagblaðnum» nógv umtalaði Símun Poulsen og gav boltinum eitt so dygt spark, at hann nærur fór íggjognum málínnið, men tað var ónýtt, tí tá var málið longu gjørt av Tvøroyrarmonnum. Sjálvandi vóru Havnar áskoðararnir ógviliga glaðir yvir, at nú «stóð á jøvnum».

Fyrsti hálvleikur endaði so við 1—1.

Nú var ein lítill steddur — men skjótt hoyrdist dómarar-floytan aftur, og leikurin fram-hellt, at byrja við á jøvnum; men tá stutt leiddi út, var tað T. B., ið tók leiðingina, og tá lá bolturin so javnan frammanfyri H. B.s máli; men ikki eydnaðist at gera mál, tí nær-um allir H. B.-arnir vóru komnir inn fyri at verja, og tá ein av T. B.-arunum skeyt uppá mál, var oftast eitt bein, ein armur ella eitt høvð í vegin.

Tá 3—4 minuttir vóru eftir, tóku H. B.-arnir seg saman og fingtu boltin út á leikvøllin aftur; men uttan úrslit, og mátti tá leikurin enda við 1. máli til hvønn partin. Tó var eingin ivi um, at munurin var hjá Tvøroyrarmonnum. Eg haldi ikki, at eg gangi H. B. ov nær, tá eg meti, munin til 1—2 mál, sum T. B. átti at vunnid.

Málmaðurin, Karl Ladanberg, tók tey fáu skot frá H. B.-arunum ógviliga væl.

Bakkarnir Thomas M. Salmony og Otto Mortensen vóru javn-góðir sum altíð.

Hálfbakkarnir Emil Thomsen, royndist á fyrsta sinni í leiki — og royndist væl, Poul Holm, ið spældi center halfback deildi boltarnar soleiðis, sum bara ein góður center halfback kann gera. Daniel J. Holm var henda dag tann besti spælari á T. B.s leik-vølli, Símun Poulsen, H. B. var fyri ongum, mest av teirri orsök.

— Forwardarnir: Gunnar Petersen, ið er ein góður spælari, royndist ikki væl henda dag, við tað at hann gav mótspæl-arunum ov góðar stundir. Sofus Joensen var ikki heilt djárvur til byrjanina av leikinum, men menti seg til at verða av teim góðu spælarunum. Eli Mortensen, ið spældi center forward og er ein hin besti, Føroyingar eiga í boltspæli, spældi við einum sjúkum beini og uttan træning, gjordi sær ikki fyri skønum fyri teim trimum H. B.-arunum, ið passaðu væl uppá hann, so hann ikki skuldi fáa loyvi at gera mál, tó eydnaðist tað, sum fyrr umtalað, 1. ferð. Snehjörn Mikkelsen er nakað ungur enn, tó royndist hann væl í fyrra hálvleiki.

Mikkel Houmann er ein ágrýtin og góður spælari, og vísti hann eisini tað henda dag. — Jógvan Nolsøe var dómarar, og ein má siga, at hann er gott inni í boltspæli og reglum og domdi heint bareftir, tó gjordi hann ein feil til háðar partar, við tað at hann floytaði av 2 minuttir ov tíðliga 1. hálvleik.

Tvøroyri, 14. Juli 1935.

Áskoðari.

## Tíðindi úr Suðuroy.

### Bankia.

Línubáturin «Kinall», Aberdeen, kom mánaðagin inn av bankanum, har ið hann hevði roynt í 4 dagar. Hann hevði fingið 240 kalvar og 500 bank-torskar og ein hóp av skotn.

### „Agnes Louise“

er heimafturkomin, ella rettari: við aftur vend frá Grønlandi vegna spansku sjúku. Skiparin var so vánaligur, at hann mátti bliva settur av í Havnini fyri at fáa leknað hjálp.

### Útfærð við „Sleipner“.

Seinasta sunnudag kom «Sleipner» norðaneftrí við útfærðafólki til Suðuroyar. Havnar boltfelag var við. Fótbóltskampur var bæði í Vági og á Tvøroyri. Á Tvøroyri spældi 1. lið H. B.s móti 1. liði her. Men har stóð á jøvnum: 1—1. Í Vági leikti bæði 2-liðini. Havnarmenn flugu 5 mál, Vágbingar 1. Tvøroyra-fólk vóru ógviliga forharmað, tá tey sóu, at hornorkestrið ikki kom í land men fylgdi við skipinum til Vágs.